

Innehållet i veckans Nyhetsbrev

- EU:s landsbygd behöver bättre tillgång till bredband – Europeiska kommissionen
 - ”Bredband blir basservice jämförbar med posten” – minister Lindén
 - ”Kommunernas framtid står på åtta ben” – Kommunförbundet presenterar ny strategi
 - Butikens nedläggning har inte någon märkbar effekt på befolkningsutvecklingen i byn visar svensk rapport
 - Österbottens långa vågor och diskussion kring storföretagens ansvar gentemot lokalsamhället – professor Hannu Katajamäki
 - Från stadscity till Kajanaland – YTR:s nätkolumn
 - Läs även detta: **EU-byråkratin tuff för projekten – staten vill motarbeta recessionen med överblivna projektpengar* **Litauiskt seminarium om gemensamma idéer och goda kontakter* **Hur kan landsbygden bli ledare i klimatomställningen? – förslag presenteras på seminarium i Stockholm* **Unikt seminarium i Vasa om livsmedelstrender och marknadsföring med experten Melletin* **Årets bykonferens går till Stockholm*
-

EU:s LANDSBYGD BEHÖVER BÄTTRE TILLGÅNG TILL BREDBAND – EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Att de 30 procent av EU:s landsbygdsbefolkning som inte har tillgång till Internet med hög hastighet (bredband), kan skaffa sig en sådan uppkoppling, bör vara en prioritet för att målet ”bredband för alla” skall kunna uppnås senast 2010, sade Europeiska kommissionen den 3 mars. Bättre Internetanslutning är viktigt för att främja en snabb ekonomisk återhämtning och kan innebära att jordbrukare och företag på landsbygden, framför allt små och medelstora företag, blir mindre isolerade och mer konkurrenskraftiga. Företagen får tillgång till internationella marknader och kan på ett snabbare och effektivare sätt bedriva affärsverksamhet. Samtidigt håller Europaparlamentet och rådet på att diskutera ett förslag från kommissionen om att göra ytterligare 1 miljard euro tillgängliga, genom den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa, för att se till att bredband skall finnas mer allmänt i alla regioner i Europa. I genomsnitt har 93 procent av medborgarna i EU tillgång till höghastighetsanslutning, men i landsbygdsområdena är dock siffran bara 70 procent och i vissa länder, t.ex. Grekland, Polen, Slovakien, Bulgarien och Rumänien, är det endast 50 procent eller mindre av landsbygdsbefolkningen som har bredbandstäckning. Kommissionen uppmanar medlemsstaterna och regionerna, bl.a. kommunerna, att överväga att anpassa sina landsbygdsutvecklingsprogram för att på lämpligt sätt framhålla informations- och kommunikationstekniken (IKT) och Internetanslutningar. Detta bör framför allt ske vid den översyn av deras landsbygdsutvecklingsplaner, vilka skall göras efter halva tiden, alltså 2010 (2007-2013). Mer finns att läsa på EU-portalens (för svenska klicka SW) under webbadressen <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/09/343&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>.

EU vill komma till rätta med den bredbandsklyfta som finns inom unionen mellan städerna och landsbygden genom strategier för landsbygdsutveckling, vilket ingår i den gemensamma jordbrukspolitik. I anslutning till dagens meddelande om bättre tillgång till modern IKT på landsbygden kommer kommissionen att ordna en EU-konferens om bredband 2-3.4 i Turin, Italien (<http://www.regione.piemonte.it/innovazione/regions4ict.html>).

”BREDBAND BLIR BASSERVICE JÄMFÖRBAR MED POSTEN” – MINISTER LINDÉN
”Från att ha varit en lyxvara har goda teleförbindelser blivit en nödvändighet, eftersom medborgarnas arbete och fritid kräver högklassiga datakommunikationsförbindelser. Finländarna kan på riktigt vara fullvärdiga medborgare i vardagens informationssamhälle endast om de har tillräckliga kommunikationsförbindelser för att kunna använda tjänsterna på nätet”, framhåller kommunikationsminister Suvi Lindén, som påminner om att regeringen förbättrar tillgången på snabba datakommunikationsförbindelser. Sålunda skapas en möjlighet för alla finländare att använda elektroniska tjänster. Enligt lagpropositionen föreskriver kommunikationsministeriet med sin bestämmelse en minihastighet för den Internetförbindelse som erbjuds alla och där man i första skedet föreslår att innehållet i förpliktelsen att tillhandahålla tjänster ändras, så att minimihastigheten för Internetförbindelsen höjs till 1 megabit/sekund. Nuvarande förpliktelse har endast 30-50 kilobit/sekund. Minister Lindén har för avsikt att skilt bedöma om man även bör höja de kompensationer som betalas till konsumenterna, för att man skall få ordning på den vilseledande marknadsföringen av bredband. Finland är det första landet inom EU och ett av de första i hela världen som garanterar sina medborgare en dylik tjänst. Avsikten är att en bredbands-Internetförbindelse på 1 megabit/sekund till skäligt pris, skall vara tillgänglig för alla medborgare senast 31.12.2010. Uppgifterna är från kommunikationsministeriets pressmeddelande (från 26.2) som finns under webbadressen <http://www.lvm.fi/web/sv/pressmeddelande/view/829098>. Riksdagen förde 25.2 remissdebatt om förnyande av föreskrifterna om samhällsomfattande tjänster i kommunikationsmarknadslagen. Svenska folkpartiets riksdagsledamot Mats Nylund säger i en artikel, Landsbygden hotar sacka efter, (från 1.3) i Österbottens Tidning bl.a. att ”den tekniska utvecklingen i tätbebyggda områden är snabb medan den ideligen står still på landsbygden, var den i värsta fall försämras. Förklaringen är både enkel och tydlig: Våra teleföretag bedriver affärsverksamhet och satsar där det finns många användare och därför är lönsamt”. Kommunikationsministeriet ordnar landskapsseminarium för projektet bredband åt alla, Laajakaista kaikille-hanke. Målet med seminarierna är att påskynda och göra det nationella bredbandsprojektet känt, samt att underlätta parternas nätverksbildande och förberedelser. Det arrangeras fem landskapsseminarier, varav två har hållits (24.2 i Rovaniemi och 3.3 i Helsingfors). De tre följande seminarierna hålls enligt följande: 17.3 i S:t Michel, 31.3 i Vasa och 2.4 Uleåborg. Uppgifterna är från ViikkoKukkuu 8 – Paikallisen kehittämisen ajankohtaistiedote viikolla 9.

”KOMMUNERNAS FRAMTID STÅR PÅ ÅTTA BEN” – KOMMUNFÖRBUNDET PRESENTERAR NY STRATEGI

Under de kommande åren 2009-2012 vill Finlands Kommunförbund ta ett nytt grepp om sin uppgift genom att speciellt uppmärksamma kommunernas förmåga att förnya sig. Den här utvecklingen vill förbundet stödja och pekar ut åtta områden som avgörande för att kommunerna i framtiden skall kunna ha en stabil bas, men också klara rycken när konjunkturerna svänger i en globaliserad värld. Vikten av konkurrenskraftiga regioner är ett av de nya områden som prioriteras. Här vill man se regionerna som mångkulturella aktörer, där kulturen och utbildningen även stärker deras livskraft. Enligt Kommunförbundet

behöver vårt land ett internationellt betydelsefullt metropolområde (Helsingforsregionen), specialiserade stadscentrum, koncentrerade stadskärnor, samt landsortscentrum och landsortsregioner som stöder sig på speciella styrkefaktorer. För att matcha dessa olika regioners behov ställer man upp ett antal mål: Man vill få till nätverk för att öka samarbetet mellan offentliga förvaltningar, näringslivet och undervisnings- och forskningsinstitut, skapa konkurrenskraftiga och innovativa verksamhetsmiljöer, stärka regionernas utvecklingsresurser, samt att man stöder en omorganisering av regionförvaltningen liksom ett klarläggande och stärkande av landskapsförbundens ställning. De åtta prioriterade områdena i Kommunförbundets strategi 2009-2012 är följande:

1. Kommunledning och kommuninvånarnas möjligheter att påverka
2. Den kommunala servicen och servicestrukturen, inkl. strukturreformen
3. En sund kommunekonomi
4. Konkurrenskraftiga regioner
5. Personaltillgång och personalkompetens
6. Klimatförändringen
7. Kommunerna och marknaden
8. Kommunförbundets förnyelse

Uppgifterna är från Gränsbrytning – Nyheter om regioner och regional utveckling i Norden (4/2009) och från Kommunförbundets webbplats Kommunerna.net under webbadressen http://www.kommunerna.net/k_perussivu.asp?path=255;67839;122886;147049. Från den här adressen finns länk till publikationen Det här prioriterar vi – Strategin 2009-2012.

BUTIKENS NEDLÄGGNING HAR INTE NÅGON MÄRKBAR EFFEKT PÅ BEFOLKNINGSUTVECKLINGEN I BYN VISAR SVENSK RAPPORT

Vad händer med det lilla samhället om lanthandeln stänger och har det någon betydelse för in- och utflyttning för människorna i byn? Som ett led i Länsstyrelsen Dalarnas läns regeringsuppdrag att se över den kommersiella servicen på Dalarnas landsbygd, har näringslivsenheten låtit göra en rapport om lanthandelns betydelse för befolkningsutvecklingen. Slutsatserna i rapporten *När lanthandeln stänger* är att byarnas chanser att överleva beror på befolkningens trohet till den egna butiken. Men köptroheten avtar med de lättare kommunikationsmöjligheterna, den gradvisa nedgången i sortimentet och de billigare priserna i de större livsmedelskedjorna. Det konstateras i rapporten, att butikens nedläggning inte har någon märkbar effekt på befolkningsutvecklingen i byn, för byar som förlorar sin butik har redan ett accelererande utflyttningsnetto. Man måste se nedläggningen av landsbygdens butiker som en del av en mer allmän tillbakagång som ofta omfattar både arbetsplatser, befolkning, föreningsliv och övrig kommersiell offentlig service. Hur skall det svenska statliga ekonomiska stödet till butikerna betraktas i det perspektivet? I första hand är det ett sätt att flytta butiksnedläggningen till ett senare tillfälle, ty butiksstödet kan knappast rädda en landsbygd som är i allmän tillbakagång. Ett annat viktigt resultat av själva intervjustudien i rapporten är att landbygdsbutiken har en annan funktion än den som handlar om varuförsörjning. Butiken är ofta den sista offentliga lokalen som är tillgänglig till vardags. När den stängs, så finns det ingen naturlig träffpunkt där man stöter ihop med andra människor. Det sociala livet måste därefter i mycket högre grad arrangeras, t.ex. som aktiviteter i bystuga eller som privata tillställningar. Intervjuerna indikerar att detta är en stor förändring – från en by eller bygd där umgänge och informationsutbyte sker dagligdags till en ort som i princip bara utgörs av privata bostäder. *Uppgifterna är från Länsstyrelsen i Dalarnas läns hemsida, <http://www.w.lst.se/template/NewsPage.aspx?id=8891>, och från själva rapporten, <http://www.w.lst.se/upload/15891/När%20lanthandeln%20stänger.pdf>. Läs även ledaren (från 4.3) i Dalarnas Tidningars nätupplaga under webbadressen <http://www.w>*

dt.se/opinion/ledare/article406130.ece.

Erik Westholm har varit projektledare för studien. Till sin hjälp har han haft Jan Aminoff, Institutet för Framtidsstudier och Peter Möller, Högskolan Dalarna.

Owe Nordling på länsbygderådet i Värmland har tillsammans med ABF och Studieförbundet Vuxenskolan tagit fram ett material kallat "Bo smart ekonomiskt på landsbygden" som skall inspirera till smarta lösningar på landsbygden. Det handlar om köptrohet mot lanthandeln och den lokala macken, men här finns även andra uppslag till hur man kan tänka och agera smart, t.ex. närvärmeverk för uppvärmning av skolan. Uppgifterna är från Riksorganisationen Hela Sverige ska levas hemsida och finns under webbadressen http://www.helasverige.se/?class=cmn_NewsEx&method=view&id=895.

ÖSTERBOTTENS LÅNGA VÅGOR OCH DISKUSSION KRING STORFÖRETAGENS ANSVAR GENTEMOT LOKALSAMHÄLLET – PROFESSOR HANNU KATAJMÄKI

Österbottens ekonomiska historia kan sammanfattas med långa vågors modell, där det under första vägen handlade om tjära, båtbyggeri och skeppsrederi. Den andra vågen, den s.k. *Österbottniska modellen*, baserade sig på de österbottniska kuststädernas industrialisering med textilier, motorer, livsmedel och tobak. Mångfaldigt jordbruk och småskalig företagsamhet bildade koncentrationer inom diverse nischer. Succén med modellen, som nådde sin fullbordan på 1960-talet, var mångsidigheten. Brytningskedet i industrihistoria ledde steg för steg till specialisering med energihushållning i kärnan, där enskilda händelser råkade passa samman på ett fruktbart sätt, t.ex. Wärtsilä hamnade i Vasa före kriget och det dåtida Strömberg (nuvarande ABB) flyttades på 1940-talet undan kriget till Vasa. De flesta av de framgångsrikaste företagen som ingår i den nuvarande nya energibaserade *Österbottniska modellen*, ingår i någon internationell koncern, vilket gör att beslutsmakten är långt från Österbotten. Men i verkligheten berör besluten alltid människor i lokalsamhället. Detta är något man bittert fått erfara under den senaste tiden, även i Österbotten. Det behövs nu en allvarligare diskussion kring storföretagens ansvar gentemot lokalsamhället. Den *Österbottniska modellen* föder i alla fall fortfarande lokala företag i världsklass och skapar nya förutsättningar för existerande företag. Som nya företag kan nämnas Vacon och Vaasa Engineering. KWH, som grundades på 1920-talet, har ännu både huvudkontoret och betydande produktion i Österbotten. Efter tjära och mångsidig storindustri är det energin som bär Österbotten under nästa långa våg framåt. Den finländska regionforskaren Heikki Eskelinen från Joensuu universitet sammanfattar rätt bra då han säger att: "Regioner och orter med mångsidiga grundstrukturer och resurser ser ut att alltid klara sig". Men samtidigt får man komma ihåg att utan motgångar, gemensam vilja och god tur blir det ingen succé. Uppgifterna är hämtade ur en artikel (från 17.2) av *Vasabladet*, vilken skrivits av professorn i regionalvetenskap vid Vasa universitet, Hannu Katajamäki, som tillika är landsbygdsprofessor.

FRÅN STADSCITY TILL KAJANALAND – YTR:s NÄTKOLUMN

Ella Mustakangas flyttade senaste höst från Helsingfors till Sotkamo. I flyttningsbestyren fick hon syn på en artikel i Helsingin Sanomat (13.9.2008), där det stod om att man inom den nationella regionpolitiken har gett upp tanken om att ha hela landet bebott som mål. Vid den här tiden upphörde UPM-fabriken i Kajana och hundratals människor blev arbetslösa i Kajanalands. Ella skriver att landsbygdspolitiken ibland kan beskrivas som en verksamhet som går mot strömmen, vilket också gäller på det personliga planet, om man har tillit till riksnyheter. Landsbygdsens positiva sidor började först klarna för henne när hon tog itu med flyttningslådorna. I landsbygds kommunen har hon kunnat leva en verklig närhetens ekonomi, som man talar mycket om inom landsbygds politiska kretsen. Då butiken,

biblioteket, arbetsplatsen o.s.v. finns i samma bosättningscentrum, sköts vardagen utan besvär. En annan sak som Ella har vant sig vid är grannhjälpen. Närmaste grannen har blivit bekantare än någon av hennes tidigare grannar i höghuset. Vad gäller den inhemska matens och energins betydelse, har dessas betydelse växt snabbt. Klimatförändringarna förutsätter nya lösningar i energiproduktionen, medan bioenergin har ”flyt”. Landsbygdens resurser har politiserats på ett nytt sätt. Hur påverkar det här betydelsen av hela landsbygden? Träden lämnar i skogen och ljusen slocknar i fabriksbyggnaderna, ifall inte landsbygden upplevs som lockande bostadsplats. Landsbygdens resurser är inte till för samhällets användning enbart genom naturresurspolitik. Hur får man förresten maten att bli en landsbygdspolitisk fråga, så att landsbygdsutvecklingen inte enbart blir en befrämjare av jordbruksproduktion? Tillspetsat är läget sådant, att den närproducerade maten får man bäst genom egna kontakter. Det är inte ovanligt, att man även inom den offentliga matservicen skaffar produkter av enskilda producenter. Förädlingen och produktutvecklingen av den lokala råvaran har framtiden för sig. För den enskilde konsumenten finns också ogjort arbete. Hur får man t.ex. bärplockningen att bli en intressant hobby? *Ellas text (på finska) för mars månads nätkolumn finns på Landsbygdspolitikens samarbetsgrupps (YTR:s) hemsida under webbadressen http://www.maaseutupolitiikka.fi/tiedotus/verkkokolumnit/ella_mustakangas_kantakaupungista_kainuuseen.html. Skribenten Ella Mustakangas är agronomie- och forstmagister och fungerar som projektforskare vid Kajanalands universitetscenter. Innan flytten till Kajanaland arbetade hon som jord- och skogsbruksminister Sirkka-Liisa Anttilas riksdagsassistent och som landsbygdspolitisk forskare vid Forskningscentralen för jordbruk och livsmedelsekonomi (MTT) i Helsingfors.*

LÄS ÄVEN DETTA

EU-byråkratin tuff för projekten – staten vill motarbeta recessionen med överblivna projektpengar

Verksamhetsledaren för Luckan Jessica Lerche är kritisk mot den tungrodda administrationen med projekten. Maskineriet är så tungrott att folk inte klarar av att nyttja pengarna. För finlandssvenska aktörer är förutsättningarna sämre, eftersom de sällan har lika stora strukturer och maskinerier som de större finska. Enligt Lerche tenderar byråkratin bara att öka med åren, såväl tjänstemän som aktörer dukar under. Hon längtar till tiden före EU, då man fick inhemska bidrag. Enhetschefen på EU-finansieringsenheten vid Nylands TE-central Kaija Kattelus-Sörlie tycker inte att det bar bättre förr. Det nuvarande systemet har gett mer pengar och många möjligheter att använda medlen på ett annorlunda sätt än tidigare. Det blir även ofta pengar över från en programperiod. Nu vill staten motverka recessionen genom att använda de över 40 miljoner euro som blivit över från finländska projekt som får EU-finansiering. Men klart största summan, över 900 miljoner euro, tas från EU-strukturfonden. *Uppgifterna har bl.a. ingått i en artikel (från 28.2) i Österbottens Tidning.*

Litauiskt seminarium om gemensamma idéer och goda kontakter

I Kaunas, Litauen ordnas 3.4 ett seminarium om gemensamma idéer och goda kontakter, *Common ideas and good contacts – motivation for successful partnership*. Målet med konferensen är att diskutera betydelsen av ett lyckat partnerskap och att dela goda erfarenheter. Inbjudna är representanter från landsbygdsorter och lokala aktionsgrupper inom EU. Det ordnas även ett tillfälle 2-4.4, *Contact Fair*, där representanterna från dessa inbjudna kan mötas. Tillställningarna ordnas av den litauiska Europaparlamentarikern Dr. Eugenijus Maldeikis i samarbete med University of Agriculture, the Lithuanian Rural Community Association, the Lithuanian Local Action Groups och medlemmar i Lithuanian Rural Communities. *Den som är intresserad, kan höra sig för om möjligheten att delta*

(anmälningstiden gick ut 28.2) genom att sända mail till adressen info@maldeikis.lt, alternativt eugenijus.maldeikis-assistant@europarl.europa.eu eller per telefon på nummer +32 2284 7575.

Hur kan landsbygden bli ledare i klimatomställningen? – förslag presenteras på seminarium i Stockholm

”Landsbygdsbor blir ofta ”gisslan” i debatter om högre bensinskatter för att minska klimatutsläppen. Hur kan landsbygden istället bli lösningen på klimatfrågan? Vad behövs i form av skattelättnader, pådrivare och riktade kompensationer?” Tankesmedjan FORES presenterar en ny studie, *Köra bil på landet och rädda klimatet*, under seminariet *Så blir vi fria från bensinbilen* i Stockholm 11.3. Miljöekonomen Jenny von Bahr och FORES’ chef Martin Ådahl presenterar förslag på hur landsbygden kan bli ledare i klimatomställningen, medan vice VD:n för BIL Sweden Ulf Perbo, trafikexperten på Naturskyddsföreningen Magnus Nilsson och styrelseledamoten vid LRF Anniqa Nygård kommenterar studien. *Mer info om seminariet och länk till anmälningsblanketten finns under webbadressen <http://fores.se/kalendarie/2009/03/11/sa-blir-vi-fria-fran-bensinbilen-seminarium-med-jenny-von-bahr-martin-adahl-ul>. Seminariet kommer även att direktsändas via adressen www.fores.se. Utmaningar som globalisering och klimatförändring kräver nya sätt att se på samhället. FORES, en tankesmedja som vill förändra, ger debatten nya perspektiv, frimodiga idéer och positiv energi. Man bygger nätverk av samhällsintresserade och experter. Tillsammans tar man fram tydliga och konkreta förslag på lösningar för en hållbar framtid.*

Unikt seminarium i Vasa om livsmedelstrender och marknadsföring med experten Melletin

Varje år sedan 1995 har livsmedelsindustrins egen expert Julian Melletin från Nya Zeeland skrivit prognoser och analyser om trender inom mat, näring och hälsa. I år kommer han även till Finland med ett unikt seminarium, vilket är skraddarsytt för små- och medelstora livsmedelsföretag som ser marknadspotential i värdekoncept relaterade till hälsa, och som vill lära sig mer om marknadstrenderna. Under seminariet, som hålls 20.3 på engelska och ordnas av Qvarkenfood/Livsmedel i Kvarken, går Julian igenom de viktigaste trenderna i lågkonjunktursåret 2009 och ger exempel på hur trenderna kan utnyttjas av företaget. Patricia Wiklund från Invenire Market Intelligence hjälper till med översättning av frågor m.m. *Anmälan, som är bindande, skall göras senast 13.3 till Företagshuset Dynamo på tel. +358 (0)6 224 3620 eller på någon av e-mailadresserna dynamo@dynamohouse.fi respektive christina.hammarstrom@hush.se (Västerbotten, Sverige). Mer info om seminariet med program finns som bilaga.*

Julian Melletin, en av branschens internationella experter och New Nutrition Business-tidningens chefredaktör, är en uppskattad talare och känd för sina medryckande och inspirerande föreläsningar. Han har även konsulterat en rad stora som små företag världen över i kommersialiseringstrategier inom nutrition och hälsorelaterade livsmedel, samt gett ut publikationer.

Årets bykonferens går till Stockholm

Stockholm och medlemsföreningen Österbottningar i Stockholm är destination för Aktion Österbotten rf:s *Ödeskonferens 2009* den 1-4 maj. Eftersom det är 200 år sedan Sverige och Finland ”separerade”, kommer Skansen att ha evenemang med många kända artister hela vecka 19 med anledning av *Märkesåret 1809*. Tanken med *Ödeskonferensen* är att man skall spela revy, troligtvis i Upplands-Väsby, och kunna vara med på inledningen av Skansenveckan (3-10.5), då en massa aktiviteter med anledning av vår gemensamma historia kommer att äga rum. Från varje by, som spelar revy, kan högst 4-5 personer följa med. Man

väljer ut 1-2 nummer från sin revy, som framförs som en revykavalkad. Byar som inte spelar revy, är givetvis även välkomna med. Priset för medlemmar är 80 euro/person och icke medlemmar 160 euro/person. Anmälan görs senast 10.4 till byaombud Katarina Westerlund på tel. 050 313 2769 eller på e-mailadress katarina.westerlund@aktion.fi. Se även adressen <http://www.byar.fi/>.

VAD HAR HÄNT?

Skriv ner några rader om vad som är på gång i er region eller organisation och som kan vara av allmänt intresse för alla!

Nyhetsbrevet utkommer en gång i veckan och sänds till Byaservice samarbetsgrupp, nyckelpersoner d.v.s. de som representerar Byaservice i olika centrala organ, projektledare som jobbar inom Byaservice, de lokala aktionsgrupperna, de regionala byaorganisationerna och till olika personer/organisationer med anknytning till landsbygdsutveckling. Alla som har något att informera om, skickar in sina bidrag till e-mailadress: kenneth.sundman@ssc.fi. Skriv mycket kort och undvik bilagor. Hänvisa hellre till webbsidor för mer info.

Nyhetsbrevet kan även läsas på Svensk Byaservice hemsida, www.bya.net. Vill du komma med på vår sändlista, sänd då mail till adressen kenneth.sundman@ssc.fi. Ifall någon inte vill ha Nyhetsbrevet i fortsättningen, meddela till samma e-mailadress ovan.
